MEGA DRIVE

INSTRUCTION MANUAL

PROBOTECTOR®

SEGA

This game is licensed by
Sega Enterprises Ltd.
for play on the
SEGA MEGA DRIVE™ SYSTEM.

EPILEPSY WARNING

Please read before using this video game system or allowing your children to use it.

Some people are susceptible to epileptic seizures or loss of consciousness when exposed to certain flashing lights or light patterns in everyday life. Such people may have a seizure while watching certain television images or playing certain video games. This may happen even if the person has no medical history of epilepsy or has never had any epileptic seizures.

If you or anyone in your family has ever had symptoms related to epilepsy (seizures or loss of consciousness) when exposed to flashing lights, consult your doctor prior to playing.

EPILEPSIE-WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie dieses Videospiel-System benutzen oder ihre Kinder damit spielen lassen.

Bei manchen Personen kann es zu epileptischen Anfällen oder Bewußtseinsstörungen kommen, wenn sie bestimmten Blitzlichtern oder Lichteffekten im täglichen Leben ausgesetzt sind. Diese Personen können einen Anfall erleiden, während sie bestimmten Fernsehbildern ausgesetzt sind oder bestimmte Videospiele benutzen. Es können auch Personen davon betroffen sein, deren Krankengeschichte bislang keine Epilepsie aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben.

Falls bei Ihnen oder einem Ihrer Familienmitglieder unter Einwirkung von Blitzlichtern mit Epilepsie zusammenhängende Symptome (Anfälle oder Bewußtseinsstörungen) aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Spiel benutzen.

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

À lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre enfant.

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.

ADVERTENCIA ACERCA DE LA EPILEPSIA

Lea esta advertencia antes de utilizar este sistema de videojuego o permitir que sus hijos lo utilicen.

Algunas personas son susceptibles de padecer ataques epilépticos o pérdida del conocimiento cuando se exponen a ciertos patrones de luz o luces destellantes en su vida cotidiana. Tales personas pueden sufrir un ataque mientras ven ciertas imágenes de televisión o utilizan ciertos videojuegos. Esto puede suceder incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o nunca ha sufrido ataques epilépticos.

Si usted o cualquier miembro de su familia ha tenido alguna vez síntomas relacionados con la epilepsia (ataques o pérdida de conocimiento) cuando se haya expuesto a luces destellantes, consulte a su médico antes de jugar.

AVVERTENZA A PROPOSITO DELL'EPILESSIA

Per favore, leggete quanto segue prima di utilizzare o di permettere ai vostri figli di utilizzare questo sistema per video giochi.

Alcune persone sono suscettibili di attacchi epilettici o di perdita della conoscenza se esposte a particolari luci intermittenti o motivi luminosi durante la vita quotidiana. Tali persone possono subire un attacco durante la visione di alcune immagini televisive o utilizzando alcuni video giochi. Questo può accadere anche se la persona non ha precedenti clinici riguardanti l'epilessia o non è mai stata colta da attacchi epilettici.

Se voi o altri componenti della vostra famiglia avete sperimentato i sintomi correlati all'epilessia (attacchi o perdita di conoscenza) durante l'esposizione a luci intermittenti, consultate il vostro medico prima di giocare.

Consigliamo che i genitori tengano sotto controllo l'utilizzo dei video

EPILEPSIVARNING

Läs igenom nedanstående varning innan du börjar använda detta TV-spelsystem eller innan du låter dina barn börja spela.

En del människor kan drabbas av epileptiska anfall eller förlora medvetandet när de utsätts för vissa blinkande ljus eller ljusmönster i vardagslivet. Sådana personer kan drabbas av anfall medan de ser på vissa sorters bilder på TV eller medan de spelar vissa TV-spel. Detta kan inträffa även om personen ifråga aldrig tidigare har lidit av epilepsi eller drabbats av några epileptiska anfall.

Om du eller någon i din familj någonsin har känt av epilepsi-relaterade symptom (anfall eller medvetandeförluster) på grund av blinkande ljus, bör du rådfråga en läkare innan du börjar spela.

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

Doorlezen voordat u dit videogame-systeem in gebruik neemt of het door uw kinderen laat gebruiken.

Sommige mensen kunnen een epileptische aanval krijgen of bewusteloos raken wanneer zij in het dagelijkse leven worden blootgesteld aan bepaalde lichtpatronen of knipperende lichten. Tijdens het kijken naar bepaalde TV-beelden of het spelen van bepaalde videospelletjes kunnen deze mensen een aanval krijgen. Dit kan gebeuren zonder dat men een medische historie van epilepsie heeft of zonder dat men ooit eerder een epileptische aanval heeft gehad.

Indien u of iemand in uw familie bij blootstelling aan knipperende lichten ooit symptomen van epilepsie heeft gehad (een aanval of bewusteloosheid), raadpleeg dan uw arts alvorens u gaat spelen.

Wij raden ouders aan om toezicht te

VAROITUS EPILEPSIASTA

Lue ennen kuin käytät tätä videopelijärjestelmää itse tai annat lastesi käyttää sitä.

Joillakin ihmisillä on taipumus, jonka vuoksi he voivat saada epileptinen kohtaus tai menettää tajuntansa joutuessaan alttiiksi tietyille vilkkuville valoille tai valokuvioille normaaleissa arkielämän tilanteissa. Tällainen henkilö saattaa saada kohtauksen katsellessaan tietynlaisia televisiokuvia tai pelatessaan tiettyjä videopelejä. Näin voi käydä, vaikka kyseisellä henkilöllä ei olisikaan havaittu epilepsiaa ja hänellä ei olisi aiemmin ollut epilepsiakohtauksia.

Jos sinulla tai jollakin perheenjäsenelläsi on joskus ollut epileptisiä oireita (kohtaus tai tajunnan menetys) vilkkuvalle valolle altistumisen seurauksena, kysy lääkärin neuvoa ennen pelien pelaamista.

We advise that parents should monitor the use of video games by their children. If you or your child experience any of the following symptoms: dizziness, blurred vision, eye or muscle twitches, loss of consciousness, disorientation, any involuntary movement or convulsion, while playing a video game, IMMEDIATELY discontinue use and consult your doctor.

PRECAUTIONS TO TAKE DURING USE

- Do not stand too close to the screen. Sit a good distance away from the television screen, as far away as the length of the cable allows.
- Preferably play the game on a small television screen.
- Avoid playing if you are tired or have not had much sleep.
- Make sure that the room in which you are playing is well lit.
- Rest for at least 10 to 15 minutes per hour while playing a video game.

Eltern sollten ihre Kinder bei der Benutzung von Videospielen beaufsichtigen. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiels Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientiertheit, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel, und konsultieren Sie Ihren Arzt.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DER BENUTZUNG

- Halten Sie sich nicht zu nah am Bildschirm auf. Sitzen Sie so weit vom Fernsehbildschirm entfernt, wie es die Länge des Kabels gestattet.
- Verwenden Sie für die Wiedergabe des Spiels einen möglichst kleinen Fernsehbildschirm.
- Spielen Sie nicht, wenn Sie müde sind oder nicht genug Schlaf gehabt haben.
- Achten Sie darauf, daß der Raum, in dem Sie spielen, gut beleuchtet ist.
- Ruhen Sie sich während der Benutzung eines Videospiels mindestens 10 bis 15 Minuten pro Stunde aus.

Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE DANS TOUS LES CAS POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDÉO

- Ne vous tenez pas trop près de l'écran. Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.
- Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de petite taille.
- Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée.
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

Nosotros recomendamos que los padres supervisen la utilización que sus hijos hacen de los videojuegos. Si usted o sus hijos experimentan alguno de los siguientes síntomas: mareos, visión borrosa, contracciones oculares o musculares, pérdida de conocimiento, desorientación, cualquier movimiento involuntario o convulsiones, mientras utiliza un videojuego, interrumpa INMEDIATAMENTE la utilización del sistema y consulte a su médico.

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE DURANTE LA UTILIZACIÓN

- No se ponga demasiado cerca de la pantalla. Siéntese bien separado de la pantalla del televisor, tan lejos como permita la longitud del cable.
- Utilice el juego con una pantalla de televisión la más pequeña posible.
- Evite jugar si se encuentra cansado o no ha dormido lo suficiente.
- Asegúrese de que la habitación donde esté jugando esté bien iluminada.
- Descanse un mínimo de entre 10 y 15 minutos cada hora mientras utiliza un videojuego.

giochi da parte dei loro figli. Se voi o vostro figlio avvertite uno dei seguenti sintomi: senso di vertigine, vista annebbiata, contrazioni degli occhi o dei muscoli, perdita di conoscenza, disorientamento, un qualsiasi movimento involontario o convulsione, durante l'utilizzo di un video gioco, interrompetene l'uso IMMEDIATAMENTE e consultate il vostro medico.

PRECAUZIONI DURANTE L'UTILIZZO

- Non state in piedi davanti allo schermo a distanza ravvicinata. Sedetevi ad una certa distanza dallo schermo televisivo, tanto quanto lo permette la lunghezza del cavo.
- Preferibilmente utilizzate i giochi su uno schermo televisivo piccolo.
- Evitate di giocare se siete stanchi o non avete dormito abbastanza.
- Accertatevi che la stanza nella quale state giocando sia ben illuminata.
- Riposate per almeno 10 o 15 minuti ogni ora durante l'utilizzo di un video gioco.

Vi rekommenderar att föräldrar håller ett öga på sina barn medan de spelar TV-spel. Om du eller ditt barn skulle känna av något av följande symptom medan du eller barnet spelar TV-spel, så sluta OMEDELBART spela och kontakta läkare: yrsel, ögonflimmer, ögon- eller muskelryckningar, förlust av medvetandet, disorientering, ofrivilliga rörelser eller kramprycknin gar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MEDAN DU SPELAR

- Stå inte för nära TV-skärmen. Sitt så långt bort från TV-skärmen som kabeln tillåter.
- Spela helst på en liten TV-skärm.
- Undvik att spela om du är trött eller har sovit dåligt.
- Se till att rummet du spelar i är ordentligt upplyst.
- Ta en paus på minst 10 - 15 minuter varje timme när du spelar TV-spel.

houden op het gebruik van videospelletjes door hun kinderen. Indien u bij uzelf of bij uw kind tijdens het spelen van een videospel één van de volgende symptomen constateert, moet u het gebruik ONMIDDELLIJK staken en uw arts raadplegen. Het gaat hierbij om de volgende symptomen: duizeligheid, wisselend zicht, trekken van het oog of van de spieren, bewusteloosheid, desoriëntatie, onwillekeurige bewegingen of stuiptrekkingen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Ga niet te dicht bij het beeldscherm staan. Ga op ruime afstand van het TV-scherm zitten, zover de lengte van de kabel dit toelaat.
- Gebruik het spel op een zo klein mogelijk TV-scherm.
- Ga niet spelen, indien u vermoeid bent of niet voldoende slaap hebt gehad.
- Zorg ervoor dat de kamer waarin u speelt, goed verlicht is.
- Tijdens het spelen van een videospelletje moet u elk uur tenminste 10 à 15 minuten rusten.

Suosittelemme, että vanhemmat valvovat lastensa videopelien käyttöä. Lopeta VÄLITTÖMÄSTI laitteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen, jos sinulla tai lapsellasi ilmenee jokin seuraavista oireista peliä pelatessa: huimausta, näkökyvyn heikkenemistä, silmien tai lihasten nykimistä, tiedottomuutta, ajan ja paikan tajun katoamista, tahdottomia liikkeitä tai kouristuksia.

KÄYTÖN AIKANA NOUDATETTAVAT VAROTOIMENPITEET

- Älä seiso liian lähellä ruutua. Istu riittävän kaukana televisioruudusta, mieluiten niin kaukana kuin johto riittää.
- Pelaa pelejä pienellä televisioruudulla, jos mahdollista.
- Vältä pelaamista väsyneenä tai kun et ole nukkunut riittävästi.
- Pidä huolta, että huone, jossa pelaat on kunnolla valaistu.
- Pidä pelin aikana vähintään 10-15 minuutin tauko kerran tunnissa.

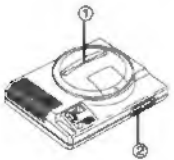
Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power is off. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power on, in a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power off. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power on again.

Important: Always make sure that the Console is turned off when inserting or removing your Mega Drive Cartridge.

Note: This game is for one player only.

① Sega Cartridge
② Control Pad 1



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Pad 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein. Kurz darauf erscheint der Titelbildschirm.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus. Überprüfen Sie die Anschlüsse und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Wichtig: Das Gerät vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets ausschalten.

Hinweis: Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

①Sega-Spielkassette
②Control Pad 1

Mise en route

1. Installez votre Sega Megadrive System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez la Manette de contrôle 1.
2. Assurez-vous que l'alimentation est coupée. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'alimentation sous tension. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, coupez l'alimentation. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Rétablissez l'alimentation.

Important: Assurez-vous toujours que l'alimentation est coupée avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un joueur uniquement.

① Cartouche Sega
② Manette de contrôle 1

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive System como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el mando de control 1.
2. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Conecte la alimentación. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, desconecte la alimentación. Asegúrese de que su sistema esté adecuadamante preparado y el cartucho correctamente inserta[illegible]. Entonces, vuelva a conectar la alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que la alimentación de la consola esté desactivada antes de insertar o de sacar el cartucho Mega Drive.

Nota: Este juego es sólo para un jugador.

① Cartucho Sega
② Mando de control 1

Preparativi

1. Montare il vostro sistema Sega Mega Drive come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare il Control Pad 1.
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Quindi inserire la cartuccia Sega nella consolle.
3. Accendere l'apparecchio. In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio. Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi accendere di nuovo l'apparecchio.

Importante: Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di inserire la cartuccia Mega Drive o quando la si toglie

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

① Cartuccia Sega
② Control Pad 1

Förberedelser för spelstart

1. Koppla ihop Sega Mega Drive-systemet på det sätt som beskrivs i dess bruksanvisning. Koppla in Kontrollplatta 1.
2. Kontrollera att strömmen är frånslagen. Sätt sedan i Sega-kassetten i Mega Drive-konsolen.
3. Slå på strömmen. Efter ett par sekunder tänds titelbilden på [illegible].
4. Om titelbilden inte tänds så slå ifrån strömmen igen. Kontrollera att systemet är ihopkopplat på rätt sätt och att kassetten sitter i ordentligt. Slå sedan på strömmen igen.

Viktigt: Kontrollera alltid att strömmen är frånslagen innan du sätter i eller tar ut en kassett ur speldatorn.

OBS! Detta spel kan bara spelas av en spelare.

① Sega-spelkassett
② Kontrollplatta 1

Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit bedieningsblok 1 aan.
2. Zet de Mega Drive uit. Stop nu de Sega cassette erin.
3. Zet de Mega Drive aan. Na een moment zie je het titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive weer uitzetten. Controleer of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer aan.

Let op: Zorg ervoor dat de Mega Drive altijd uit staat als je er een cassette instopt of uithaalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

① Sega Cassette
② Bedieningsblok 1

Aloitus

1. Kytke Sega Mega Drive System-järjestelmäsi käyttöohjekirjasen ohjeiden mukaisesti. Kytke ohjain 1.
2. Varmista, että laitteesta on kytketty virta. Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti konsoliin.
3. Kytke virta laitteeseen. Otsikkoruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkoruutu ei ilmesty esiin, kytke virta laitteesta. Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke sen jälkeen virta uudelleen laitteeseen.

Tärkeää: Pidä aina huolta, että katkaiset virran laitteesta, ennen kuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

Huomaa: Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan yhtä pelaajaa varten.

① Sega-kasetti
② Ohjain 1

Story

Despite of the continuous invasions by the aliens what's left of Earth is at peace, protected by the Probotectors. But one day, the mother computer controlling the sole remaining city's security system was hacked, and all of a sudden the warrior robots went berserk. Once more, it seems that the aliens have launched a deadly assault. It's time to root out the evil... Fight Probotectors, for your world and your lives!

Geschichte

Trotz der kontinuierlichen Invasionen durch Außerirdische konnte die Welt beschützt durch die Probotectoren in Frieden leben. Aber eines Tages wurde der Zentral-Computer, der das Sicherheitssystem der Stadt steuerte, von einem Hacker beeinflußt, und urplötzlich begannen viele der Soldaten-Roboter verrückt zu spielen. Erneut waren hinter diesem Fall viele Schatten der Außerirdischen! Nimm den Kampf mit den Probotectoren auf und schütze die Erde!

L'histoire

En dépit des invasions continuelles par des êtres venus de l'espace et protégés par les Probotectors, le monde vivait en paix. Cependant, un jour, l'ordinateur mère contrôlant le système de sécurité de la ville fut attaqué par quelqu'un et, soudainement, des robots guerriers furent atteint de délire. Il ne faisait aucun doute que cet incident était le fortait des êtres venus de l'espace. Combattez les Probotectors et sauvez la terre!

Historia

A pesar de las invasiones continuas por los extraños, el mundo se mantenia en paz protegido por los Probotectores. Pero un día, alguien se penetró ilicitamente, en el ordenador matriz que controlaba el sistema de seguridad de la ciudad, y de repente todos los robots guerrilleros empezaron a delirar. ¡Nuevamente, detrás de la caja aparecieron sombras de alienígenas! ¡Lucha Con Los Probotectores para proteger la tierra!

La storia

Il mondo, nonostante i continui tentativi di invasione da parte di astronavi aliene, è in pace grazie alla protezione dei Probotector. Un giorno, però, il computer madre che controlla il sistema di protezione della città viene sabotato da qualcuno ed all'improvviso molti dei guerrieri robot impazziscono. La lunga mano degli alieni ... Lottate con i Probotector per il futuro della Terra!

Historia

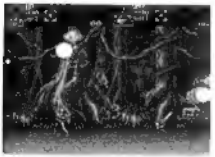
Trots de ständiga invasionerna av främmande varelser från andra planeter så har världen i skydd av Probotectors lyckats bibehålla freden. Men så bröt sig någon in i moderdatorn som kontrollerade stadens säkerhetssystem och plötsligt gick många krigsrobotar bärsärkargång. Åter en gång låg de mörka skuggorna av främmande varelser bakom. Kämpa med Probotectors och beskydda världen!

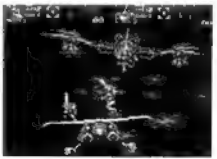
Verhaal

Ongeacht al de invasies van buitenaardse wezens, "aliens", heerste er vrede in de wereld dankzij de Probotectors. Op een dag lukte het echter iemand om de moedercomputer te saboteren die het veiligheidssysteem van de stad bestuurde. Plotseling begonnen ontelbare strijdrobotten te raaskallen. Je kunt wel raden wat hier achter zit! Vele schaduwen van aliens. Vecht Probotectors en bescherm de aarde!

Tarina

Huolimatta jatkuvista muukalaisten hyökkäyksistä - kiitos Provotectoreiden - maailmassa vallitsi rauha. Mutta er äänä päivänä joku sabotoi kaupungin turvallisuusjärjestelmää kontrolloivaa päätietokonetta, ja aivan yhtäkkiä lauma robottisotureita aloitti tuhotyönsä. Taas kerran muukalaisten varjot olivat väkyvissä! Taistele Provotectoreita vastaan ja suojele maapalloa!





Starting the Game

From the title screen, select the game you wish to play with the Directional button and press start.

1 PLAYER: Play the game alone
2 PLAYERS: Cooperative play with a friend

OPTION: Change button functions, number of lives, and other settings.

• 1 PLAYER, 2 PLAYERS
The character select screen will appear. Use the Directional button to select the character you wish to play, and then press A, B or C to confirm your selection.

Spielvorbereitung

Wähle ausgehend vom Titel-Screen mit der Richtungs-Taste das Spiel aus, das Du spielen möchtest, und drücke die Start-Taste.

1 PLAYER: Spiele das Spiel allein.
2 PLAYERS: Spiele zusammen mit einem Freund

OPTION: Verändere die Tasten-Belegung, die Anzahl der Leben und nimm andere Einstellungen vor.

• 1 PLAYER, 2 PLAYERS
Bei Wahl dieses Parameters erscheint der Spielfigurenauswahl-Screen. Verwende die Richtungs-Taste, um die Spielfigur zu wählen, mit der Du spielen möchtest und drücke A, B oder C, um Deine Wahl zu bestätigen.

Pour lancer le jeu

La page de titre étant affichée, choisissez la partie que vous voulez jouer en utilisant le bouton de direction puis appuyez sur le bouton Start.

1 PLAYER: Vous jouez seul
2 PLAYERS: Vous jouez avec un ami

OPTION: Pour modifier le rôle des boutons, changer le nombre de vie et procéder à d'autres réglages.

• 1 PLAYER, 2 PLAYERS
La page de choix des personnages s'affiche. Utilisez le bouton de direction pour choisir le personnage qui vous représentera puis appuyez sur la bouton A, B ou C pour confirmer votre choix.

Inicio del juego

De la pantalla de título, selecciona el juego que quieres jugar con el botón direccional y presiona inicio.

1 PLAYER (1jugador): Para jugar solo
2 PLAYERS (2jugadores): Para jugar junto con un amigo

OPTION (Opción): Para cambair las funciones de los botones, número de vidas y otras fijaciones.

• 1 PLAYER, 2 PLAYERS
(1 jugador, 2 jugadores)
Aparecerá la pantalla de selección de caracteres. Usa el botón direccional para seleccionar el carácter con cual quieres jugar, y luego presiona el botón A, B o C para confirmar tu selección.

Inizio del gioco

Da lo schermo del titolo, raggiungete il gioco che vi interessa con il pulsante direzionale e premete il pulsante di inizio

1 PLAYER Giocate da soli.
2 PLAYERS Gioco insieme ad un amico

OPT ON Cambio delle funzioni dei tasti, del numero delle vite e di altri parametri.

• 1 PLAYER 2 PLAYERS
Lo schermo di scelta dei personaggi appare. Usate il pulsante direzionale per scegliere il personaggio che volete, quindi premete A, B o C per confermare la scelta fatta.

Starta spelet

Välj ett spel som du som du vill spela från Titelskärmen med Riktningsknappen och tryck på start

1 PLAYER. Spela ensam
2 PLAYERS. Spela i samnarbete med en kompis

OPT ON: Andra knappamas funktion, antal liv och andra inställningar

• 1 PLAYER 2 PLAYERS
Skärmen för val av figur kommer upp. Använd riktningsknappen för att välja din figur och tryck sedan på A, B eller C för att bekräfta ditt val.

Starten van het spel

Kies bij het titelscherm het spel dat je wilt spelen met de richtingstoets. Druk daarna op start.

1 PLAYER. Als je het spel alleen aan durft
2 PLAYERS. Als je met een vriend/in wilt spelen

OPTION Voor het veranderen van de funkties van toetsen, aantal levens en het maken van andere instellingen

• 1 PLAYER. 2 PLAYERS
Het karakterkeuzescherm wordt getoond. Kies het karakter waarmee jij wilt spelen met de richtingstoets en druk dan op A, B of C om je keuze te bevestigen.

Pelin aloitus

Valitse Otsikkoruudulla suuntanäppäimellä peli, jota haluat pelata. Paina sitten aloitusnäppäintä.

1 PLAYER: Kun pelaat yksin
2 PLAYERS: Kun pelaat ystävän kanssa.

Option Tällä muutat näppäintoimintoja elämämäärää ja muita säätöjä.

• 1 PLAYER 2 PLAYERS
Hahmojen valintaruutu tulee näkyviin. Valitse suuntanäppäimellä se hahmo, jolla haluat pelata. Varmista valintasi painamalla A-, B- ta. C- näppäintä.

• OPTION

The option screen will appear

PLAYERS: Change the number of lives you start with.

MUSIC TEST: Listen to the music used in the game

SOUND EFFECT: Listen to the sound effects used in the game

CONTROL: Change the function of the control buttons

LANGUAGE: Enables messages to be translated into either English, German, or French

EXIT: Return to the title screen.

- The start button will also return you to the title screen.

• OPTION

Der Optionen-Screen erscheint

PLAYERS: Verändere die Anzahl der Leben, mit denen Du beginnst.

MUSIC TEST: Hör Dir die Musik an, die im Spiel verwendet wird.

SOUND EFFECT: Hör Dir die Ton-Effekte an, die während des Spiels verwendet werden.

CONTROL: Verändere die Belegung der Steuer-Tasten

LANGUAGE: Hiermit kannst Du wählen, ob Du die Anweisungen entweder in Englisch, Deutsch oder Französisch sehen möchtest.

EXIT: Schalte auf den Titel-Screen zurück.

- Ein Druck auf die Start-Taste bringt Dich ebenfalls zum Titel-Screen zurück.

• OPTION

La page d'options s'affiche.

PLAYERS: Pour changer le nombre de vie que vous possédez au début de la partie

MUSIC TEST: Pour profiter de la musique pendant la partie.

SOUND EFFECT: Pour profiter des effets sonores pendant la partie

CONTROL: Pour modifier le rôle des boutons de commande

LANGUAGE: Pour choisir la langue des messages: allemand, anglais ou français

EXIT: Pour afficher à nouveau la page de titre.

- Une pression sur le bouton Start permet également d'afficher la page de titre.

• OPTION (Opción)

Aparecerá la pantalla de opciones

PLAYERS (Jugadores): Para cambiar el número de vidas inicial.

MUSIC TEST (Prueba musical): Para escuchar la música usada en el jueg

SOUND EFFECT (Efecto sonoro): Para escuchar los efectos sonoros usados en el juego

CONTROL (Control): Para cambiar la función de los botones de control

LANGUAGE (Lenguaje): Permite traducir los mensajes al inglés, alemán o francés

EXIT (Salida): Para volver a la pantalla de título

- El botón de inicio permite también volver a la pantalla de título

• OPTION

Lo schermo delle opzioni appare

PLAYERS Cambia il numero di vite ricevute all'inizio del gioco

MUSIC TEST Permette l'ascolto delle musiche usate nel gioco.

SOUND EFFECT Permette l'ascolto degli effetti speciali usati nel gioco

CONTROL Cambia la funzione dei pulsanti di controllo

LANGUAGE Permette la visualizzazione dei messaggi in inglese, tedesco o francese

EXIT Ritorno allo schermo del titolo

• Anche pulsante di avvio vi riporta allo schermo del titolo.

• OPTION

Valskärmen kommer upp.

PLAYERS Ändra antalet liv som du börjar med

MUSIC TEST Lyssna på musiken som används i spelet.

SOUND EFFECT Lyssna på ljudeffekterna som används i spelet

CONTROL Ändra funktionen för kontrollknapparna

LANGUAGE Gör det möjligt att få meddelandena översatta till Engelska Tyska eller Franska

EXIT Återgå till Titelskärmen.

• Starknappen tar dig också tillbaka till Titelskärmen

• OPTION

Het optiescherm wordt getoond.

PLAYERS Veranderen van aantal levens waarmee je start

MUSIC TEST Beluisteren van de muziek van het spel

SOUND EFFECT Beluisteren van de effekten van het spel.

CONTROL Veranderen van de funkties van de toetsen

LANGUAGE Veranderen van de taal van de diverse boodschappen. Je kunt Engels. Duits of Frans kiezen.

EXIT Terugkeren naar het titelscherm

• Je kunt ook met de startfoets naar het titelscherm terugkeren

• OPTION

Vaihtoehtoruutu tulee näkyviin.

PLAYERS Muutelaaan elämämäärä, jolla peli aloitetaan

MUSIC TEST Kuunnellaan pelissä käytettyä musiikkia

SOUND EFFECT Kuunnellaan pelin ään itehosteita

CONTROL Muutelaan säätönäppäinten toiminnot

LANGUAGE Tällä käännetään viestit joko englanniksi saksaksi ai ranskaksi

EXIT Palataan otsikkoruudulle.

• Otsikkoruudulle voidaan palata myös aloitusnäppä nitä painamalla

How to Play

- Advance your character by eliminating the enemies which appear. Finish off the boss at the end of each stage to clear it and advance to the next level.
- You can choose to play either Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3, or Probotector CX4. During two-player games, each player must select a different character.
- Taking hits from enemies will damage your character. After a certain amount of damage the character dies. If a player runs out of lives, the game ends.

Spielverfahren

- Du kannst mit Deiner Spielfigur vorrücken, indem Du die Gegner ausschaltest die erscheinen. Erledige den Boß am Ende der einzelnen Spielstufen, um diese erfolgreich abzuschließen und rücke in den nächsten Level vor.
- Du kannst wählen und entweder mit Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3 oder Probotector CX4 spielen. Bei einem Spiel für zwei Spieler muß jeder Spieler eine andere Spielfigur wählen.
- Wenn Du von einem Gegner getroffen wirst, erleidet Deine Spielfigur Verletzungen. Nachdem Du eine bestimmte Menge von Veletzungen einstecken mußtest stirbt die Spielfigur. Wenn ein Spieler keine Leben mehr zur Verfugung hat, ist das Spiel zu Ende.

Comment jouer

- Faites progresser votre personnage en supprimant les ennemis qui apparaissent. Eliminer leur chef à la fin de chaque étape pour la franchir et passer à la suivante.
- Vous pouvez choisir d'être Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3 ou Probotector CX4. Si vous jouez à deux, chacun doit choisir un personnage différent.
- Votre personnage sera blessé par les coups qu'il recevra des ennemis. Si les blessures sont graves, il meurt. Si un joueur ne dispose plus de vie, la partie se termine.

Modo de jugar

- Haz avanzar tu carácter eliminando los enemigos que aparecen. Acaba con el mandamás (Boss) al final de cada etapa para pasarla y avanzar al siguiente nivel.
- Para jugar, puedes elegir Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3 o Probotector CX4. Durante el juego de dos jugadores cada jugador debe seleccionar un personaje diferente.
- Los ataques recibidos de los enemigos harán daño a tu personaje. Después de sufrir varios ataques muere tu carácter. Si un jugador pierde todas las vidas, termina el juego.

Come si gioca

- Il vostro personaggio avanza eliminando nemici che incontra volta per volta. Per superare una fase del gioco e avanzare al livello successivo, eliminate il boss che troverete alla fine della fase stessa
- Potete giocare scegliendo il Probotector CX1, quello CX2, quello CX3 o quello CX4. Durante il gioco in coppia, ciascun giocatore deve scegliere un carattere diverso
- Se viene colpito dal nemico, il vostro personaggio subisce ovviamente dei danni. Dopo aver subito una certa quantità di danni, il personaggio perde una vita. Se finisce le sue vite, il gioco termina.

Hur du spelar

- Flytta din figur framåt genom att nedgöra de fiender som visar sig. Gör ned bossen i slutet av varje nivå för att gå vidare till nästa.
- Du kan välja att spela antingen som Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3 eller Probotector CX4. Under spel med två spelare måste spelarna välja olika figurer
- Om du träffas av dina fiender så kommer din figur att skadas. Efter en viss mängd skador kommer figuren att dö. Om en spelare gör slut på alla sina liv är spelet över

Spelen van het spel

- Versla de vijanden die tevoorschijn komen met je karakter. Maak korte metten met de "boss" aan het eind van ieder niveau zodat je dat niveau kunt verlaten om naar het volgende door te gaan
- Kies een karakter uit Probotector CX1, Probotector CX2, Probotector CX3 en Probotector CX4. Wanneer je met z'n tweeën speelt, moeten jullie beiden een verschillend karakter kiezen
- Je karakter wordt verwond wanneer het door een vijand wordt geraakt. Je karakter gaat dood wanneer hij tot een bepaalde hoogte is verwond. Het spel is uit wanneer je geen levens meer hebt

Kuin ka peli â pelataan

- Siirrä hahmoasi eteenpäin voittamalla viholliset, jotka tulevat näkyviin. Päihitä pomo jokaisen vaiheen lopussa selvittääksesi vaiheen ja etene seuraavaan vaiheeseen.
- Voit valita joko Probotector CX1 n, Probotector CX2 n, Probotector CX3 n, Probotector CX4 n. Kahden pelaajan pelissä kummank n pelaajan täytyy valita eri hahmo
- Hahmosi vahingoittuu vihollisten iskuista. Tietyn vahinkomäärän seurauksena hahmo kuolee. Jos pelaajan elämämäärä loppuu, peli loppuu.

- Even if the game ends, you can pick up where you ended with the continue feature. You can choose to continue with a different character if you wish.
- You can join a one-player game (or a two-player game where one player has lost all his lives) at any time by using the remaining lives of the current player.

- Mit der Fortsetzungs-Funktion kannst Du jedoch das Spiel an der Stelle wieder aufnehmen, wo es geendet hat. Du kannst das Spiel sogar mit einer anderen Spielfigur fortsetzen, wenn Du das möchtest.
- Du kannst Dich einem Spiel mit einem Spieler (oder einem Spiel mit zwei Spielern, wo ein Spieler bereits alle Leben verloren hat) jederzeit anschließen, indem Du die noch verbleibenen Leben des gegenwärtigen Spielers verwendest.

- Lorsque la partie est terminée, vous disposez malgré tout d'un moyen de poursuivre. Vous pouvez poursuivre en choisissant un autre personnage.
- A tout moment, vous pouvez prendre part à une partie qui ne comportait qu'un joueur (ou une partie à deux joueurs dont un a perdu toutes les vies) en utilisant les vies restantes.

- Aun cuando termine el juego, puedes revivir desde el punto donde terminó el juego con la función de continuar. Puedes elegir continuar (Continue) si quieres con un personaje diferente, si deseas.
- Puedes unirte en cualquier momento a juego para un jugador (o un juego para dos jugadores en que un jugador ha perdido todas sus vidas) usando las vidas restantes del jugador actual.

- Anche se il gioco termina, grazie alla caratteristica di continuazione del gioco esso può venire ripreso da dove era stato interrotto. Se lo si desidera, si può proseguire il gioco con un differente personaggio
- Ci si può unire al gioco di un compagno (o ad un gioco per due giocatori se uno dei due ha terminato le vite) in qualsiasi momento usando le vite rimanenti del giocatore attuale
- Även om spelet är över så kan du återuppta det där du slutade med fortsättningsfunktionen. Du kan då välja att fortsätta som en annan figur
- Du kan delta i ett enmannaspel (eller ett tvåmannaspel, där en spelare gjort slut på sina liv) när du vill genom att använda den föregående spelarens återstående liv
- Zelfs nadat het spel uit is, kan je met de doorspeelfunktie nog door gaan vanaf het punt waar werd gestopt. Je kunt indien gewenst met een ander karakter de strijd voortzetten.
- Iemand kan wanneer dan ook aan een één-spelerspel meedoen (of aan een twee-spelerspel als één speler al zijn levens heeft verloren) door de resterende levens van de huidige speler te gebruiken.
- Vaikka peli olisi lopussa, voit jatkaa kohdasta, missä lopetit käyttämällä jatkope imahdollisuutta. Voit halutessasi myös jatkaa peliä eri hahmolla
- Voit milloin tahansa siirtyä yhden pelaajan peliin (tai kahden pelaajan peliin, mikäli toinen pelaaja on menettänyt kaikki elämänsä) käyttämällä senhetkisen pelaajan jäljellä olevaa elämämäärää

Controls

Basic Controls

Start Button: Pauses/Unpauses game

Directional Button: Controls player movement and weapon aim

A Button: Weapon select (works when game paused, too)

B Button: Fires weapon

C Button: Jump

A + B Button: Switches between shot types (Type I: Player can move while firing. Type II: Player stops while firing).

- The functions of the A, B and C buttons can be reassigned through the option menu.

Bedienelemente

Grundlegende Bedienungsvorgänge

Start-Taste: Pause und Fortsetzung des Spiels

Richtungs-Taste: Steuert die Bewegung des Spielers und die Zielrichtung der Waffe

A-Taste: Auswahl der Waffe (steht auch zur Verfügung, wenn das Spiel unterbrochen ist)

B-Taste: Abfeuern einer Waffe

C-Taste: Sprung

A+B-Taste: Umschalten zwischen den Schuß-Typen (Typ I: Der Spieler kann sich während des Feuerns bewegen. Typ II: Der Spieler stoppt während des Feuerns)

- Die Funktions-Belegung der Tasten A, B und C kann auf dem Option-Menu verändert werden.

Commandes

Commandes de base

Bouton Start: Pause et reprise d'une partie

Bouton de direction: Contrôle les mouvements des personnages et le but des armes.

Bouton A: Choix des armes (également pendant une pause).

Bouton B: Mise à feu de l'arme

Bouton C: Saut

Boutons A + B: Choix de la situation de tir (Type I: le personnage peut se déplacer tout en faisant feu. Type II: Le personnage doit s'arrêter pour faire feu)

- Le menu des options permet de réaffecter d'autres fonctions aux boutons A, B et C

Controles

Controles básicos

Botón de inicio: Hace una pausa/ reinicia el juego

Botón direccional: Controla el movimiento del jugador y el apunte de Los armas

Botón A: Selección de armas (Funcion también cuando el juego esta en pausa)

Botón B: Dispara el arma.

Botón C: Salta

Botón A + B: Cambia los tipos de disparo (Tipo I: El jugador puede moverse mientras dispara. Tipo II: El jugador se detiene mientras dispara)

- Las funciones de los botones A, B y C pueden reasignarse en el menu de opciones.

Comandi

Comandi base

Pulsante di avvio: Porta in pausa o fa riprendere il gioco

Pulsante di direzione: Controlla i movimenti del personaggio e il puntamento delle armi.

Pulsante A: Scelta delle armi. Funziona anche quando il gioco è in pausa

Pulsante B: Pulsante di sparo

Pulsante C: Pulsante di salto

Pulsante A + B: Selettore del tipo di sparo. Tipo I: Il personaggio spara mentre si muove. Tipo II: Il personaggio si ferma per sparare

- Le funzioni dei pulsanti A, B e C possono venire riassegnate nel menu delle opzioni.

Kontroller

Grundläggande kontroller

Start knapp: Paus/Start av spel

Riktningsknapp: Kontrollerar figurernas rörelser och riktning på vapen

A knapp: Val av vapen (fungerar även under paus)

B knapp: Avlossar vapen

C knapp: Hopper

A + B knapp: Slår om mellan eldgivningstyp (Typ I): Figur kan förflytta sig under eldgivning. Typ II: Figuren stannar under eldgivning.)

- A, B och C knapparnas funktioner kan ändras på valmenyn

Bedieningstoetsen

Basistoetsen

Startknop: Pauzeren/voortzetten van het spel

Richtingstoets: Richten van wapen en bepalen van de bewegingen van het karakter

A toets: Wapenkeuze (werkt ook wanneer het spel is gepauzeerd)

B toets: Afvuren van wapen

C toets: Springen

A+B toets: Instellen van schottypes (Type I: speler kan verplaatsen en schieten. Type II: speler verplaatst niet tijdens schieten.)

- De functies van de A, B en C toetsen kunnen met het optiemenu worden veranderd

Säätimet

Perussäätimet

Aloitusnäppäin: Pelitauko/pelin uudelleen aloitus

Suuntanäppäin: Pelaajan liikkeiden ja aseiden hallinta

A-näppäin: Aseiden vaihto (toimii myös pelitauon aikana)

B-näppäin: Aseiden laukaisu

C- näppäin: Hyppy

A- + B- näppäin: kytkentä laukaisutyypistä toiseen (Tyyppi I: Pelaaja voi liikkua ammuskelun aikana. Tyyppi II: Pelaaja pysähtyy ammuskelun ajaksi.)

- A-, B- ja C- näppäimen toiminto voidaan säätää uudelleen vaihtoehtovalikolla

Special Controls

① Moving on walls & ceilings
Your character can climb walls and move along ceilings. You can even shoot while hanging on to a wall or ceiling, but you cannot move while firing (except for Probotector CX3's PowerPunch™ or PsychoBlaster™).

② Sliding
Pressing the C button together with the Directional button will make your character slide. You cannot take damage while sliding, and you can use it as an attack on enemies (sliding while on a moving object or while grabbing a ceiling or wall will cause your character to jump down)

Spezielle Bedienungsvorgänge

① Bewegung an Wänden und an der Decke
Deine Spielfigur kann Wände hinaufklettern und sich an der Decke entlanghangeln. Du kannst sogar schießen, während Du an einer Wand oder Decke hängst, aber Du kannst Dich während des Schießens nicht bewegen (mit Ausnahme des PowerPunch™ oder PsychoBlaster™ von Probotector CX3)

② Gleiten
Wenn Du die C Taste zusammen mit der Richtungs-Taste drückst, gleitet Deine Spielfigur. Während Du gleitetst, kann Deine Spielfigur nicht verletzt werden, und Du kannst diese Technik als Angriff gegen Deine Gegner einsetzen (wenn Du gleitest, während Du Dich auf einem beweglichen Objekt befindest oder während Du an einer Decke oder einer Wand hängst, springt Deine Spielfigur herab)

Commandes spéciales

① Déplacements sur les murs et les plafonds
Votre personnage peut grimper aux murs et marcher au plafond. Il peut même tirer tout en étant accroché à un mur ou à un plafond, mais il ne peut pas se déplacer tandis qu'il tire (sauf dans le cas des armes PowerPunch (MD) et PsychoBlaster (MD) de Probotector CX3)

② Glissades
Si vous appuyez sur le bouton C et sur le bouton de direction, votre personnage glisse. Pendant ce temps, il ne peut pas être blessé et vous pouvez donc utiliser cette action pour une attaque contre vos ennemis (le fait de glisser tandis que le personnage est sur un objet en mouvement ou qu'il s'accroche à un plafond ou à un mur provoque une chute).

Controles especiales

① Desplazamiento sobre las paredes y techos
Tu carácter puede trepar paredes y desplazarse a lo largo de los techos. Puedes también disparar durante la suspensión en una pared o techo, pero no puedes moverte mientras estés disparando (excepto PowerPunch™ o PsychoBlaster™ del Probotector CX3)

② Deslizamiento
Al presionar el botón C junto con el botón direccional, tu carácter se desliza. No te dañas durante el deslizamiento, y puedes utilizar esta acción como un ataque sobre los enemigos (El deslizamiento cuando adviertes un objeto móvil o cuando estás prendido sobre un techo o pared hace que tu carácter salte hacia abajo)

Comandi speciali

① Camminare su muri o soffitti
Il vostro personaggio può camminare su muri o soffitti. Può persino sperare da un muro o soffitto ma non può camminare mentre lo fa, salvo nel caso del PowerPunch™ o dello Psychoblaster™ del Probotector CX3.

② Scivolamento
Premendo il pulsante C insieme a quelli direzionale potrete far scivolare il personaggio nella direzione voluta. Mentre scivola il personaggio non può venire danneggiato e può quindi attaccare nemici. Scivolando mentre si trova su di un oggetto in movimento o sta su soffitto o su di un muro, il personaggio salta giù

Specialkontroller

① Förflyttning på väggar och i tak.
Din figur kan klättra på väggar och förflytta sig i taket. Du kan tom. skjuta medan du hänger på en vägg eller i ett tak, men du kan aldrig förflytta figuren under eldgivning (Utom med PowerPunch och PsychoBlaster)

② Glidning
Genom att trycka på C knappen tillsammans med Riktningsknappen kommer din figur att glida. Du kan inte skadas under glidning och du kan använda det som en attackteknik mot dina fiender (vid glidning) glidning under attack på rörligt objekt eller medan figuren hänger på en vägg eller i ett tak kommer figuren att hoppa ner).

Speciale bedieningen

① Verplaatsen over muren en plafonds
Jouw karakter kan muren beklimmen en zich over plafonds verplaatsen. Je kunt zelfs al hangend aan een plafond of muur schieten. Je kunt echter niet verplaatsen terwijl je schiet (uitgezondard Probotector CX3 PowerPunch™ of PsychoBlaster™)

② Glijden
Door tegelijk op de C toets en richtingstoets te drukken, zal je karakter glijden. Tijdens het glijden kan het karakter niet worden beschadigd. Je kunt de glij tevens als aanval op je legenstanders gebruiken (je karakter springt naar beneden wanneer hij op een bewegend onderwerp glijdt of wanneer een plafond of muur wordt gegrepen)

Erityissäätimet

① Liikkuminen seinillä ja katossa
Hahmosi pystyy kiipeämään seiniä pitkin ja liikkumaan katossa. Voit jopa ampua riippuessasi seinällä tai katossa, mutta et voi liikkua ampumisen aikana (lukuunottamatta Probotector CX3 n PowerPunch™ ää la PsychoBlaster™ ää

② Liukuminen
Jos painat C- näppäintä yhdessä suuntanäppä men kanssa, hahmosi liukuu. Et voi vahingoittua liukumisen aikana ja voit käyttää sitä hyökätessäsi vihollisten kimppuun (hahmosi hyppää alas jos se joutuu liikuun liikkuvan esineen päällä tai tärtuu kunni kattoon tai seinään)

Conversation Scenes

During the game after clearing stages and at other points, characters will appear and force you to make a decision of some kind. Use the Directional button to select your command. The B (shot) button scrolls the message, and the C (jump) button confirms your selection.

Gespräche-Szenen

Während des Spiels, nach dem Abschluß einer Stufe und an anderen Punkten erscheint eine Spielfigur und zwingt Dich dazu, eine Entscheidung zu treffen. Benutze die Richtungs-Taste, um Deine Anweisung einzugeben. Mit der B-Taste (Schießen) kannst Du die Meldung durchrollen und mit der C-Taste (Sprung) bestätigst Du Deine Wahl.

Scènes d'échange

Pendant la partie et après franchissement de certains points ou des étapes, les personnages apparaissent et vous demandent de prendre une décision. Utilisez le bouton de direction pour choisir l'option désirée. Le bouton B (bouton de tir) permet de faire défiler le message et le bouton C (bouton de saut) de confirmer votre choix.

Escenas de conversación

Durante el juego, después de pasar las etapas y en los otros puntos, aparecerán los caracteres y te obligan a hacer una decisión de cierta clase. Usa el botón direccional para seleccionar tu mando. El botón B (disparo) hace una pasada secuencial del mensaje, y el botón C (salto) confirma tu selección.

Conversazioni

Durante il gioco, superate le varie fasi ed in altri punti particolari del gioco, i personaggi appariono e vi costringono a prendere qualche decisione. Il pulsante B (di sparo) fa scorrere un messaggio, mentre quello C (di salto) conferma la vostra scelta.

Konversations Scener

Under spelet, efter att ha klarat av nivåer och andra punkter, kommer en figur att visa sig och tvinga dig att ta ett beslut av något slag. Använd Riktningsknappen för att välja ditt kommando. Med B (skjut) knappen bläddrar du i meddelandet och med C (hopp) knappen bekräftar du ditt val.

Gesprekscènes

Wanneer je tijdens het spel een niveau verlaat en tevens op andere momenten, verschijnen karakters en moet je een of andere beslissing nemen. Gebruik de richtingstoets om je commando te kiezen. Druk op de B (schiet) toets om de boodschappen over het scherm te laten rollen, en druk op de C (spring) toets om je keuze te bevestigen.

Keskustelukohtaukset

Pelin aikana, kun olet selvittänyt vaiheita ja eräissä muissa kohdissa hahmosi saattavat ilmestyä ja pakottaa sinut tekemään jonkinlaisen päätöksen. Valitse käskysi suuntanäppäimellä. B-näppäin (laukaisu) valitsee viestin ja C- näppäin (hyppy) varmistaa valintasi.

The Game Screen

① Player 1
② Player 2
③ Remaining lives
④ Weapon
⑤ Bombs
⑥ Shot type

Spiel-Screen

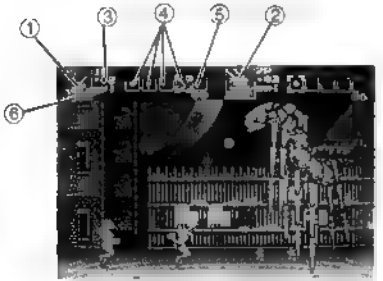
① Spieler 1
② Spieler 2
③ Noch verbleibende Leben
④ Waffen
⑤ Bomben
⑥ Schuß-Typ

La page de jeu

① Joueur 1
② Joueur 2
③ Nombre de vie restantes
④ Arme
⑤ Bombes
⑥ Type de tir

Pantalla del juego

① Jugador 1
② Jugador 2
③ Vidas restantes
④ Arma
⑤ [illegible]
⑥ Tip de disparo



Lo schermo di gioco

① Giocatore 1
② Giocatore 2
③ Vite rimanenti
④ Arma
⑤ Bomba
⑥ Tipo di sparo

Spelskärmen

① Spelare 1
② Spelare 2
③ Återstående liv
④ Vapen
⑤ Bomber
⑥ Eldgivningstyp

Spelscherm

① Speler 1
② Speler 2
③ Resterende levens
④ Wapen
⑤ Bommen
⑥ Schottype

Peliruutu

① Pelaaja 1
② Pelaaja 2
③ Jäljellä olevat elämät
④ Ase
⑤ Pommit
⑥ Laukaisutyyppi

Weapons

The Probotectors are always equipped with a machine gun, but you can pick up other weapons during play.

Additional weapons may appear when you destroy the flying item pods, or by defeating certain enemies.

There are four additional weapons available to each character. These weapons are different depending on the character you have selected.

When a character dies, you lose the weapon that they were using at the time. When the game ends, you lose all your extra weapons and must restart play with just the machine gun.

Waffen

Die Probotectoren sind immer mit einem Maschinengewehr ausgerüstet, aber können während des Spiels auch andere Waffen aufsammeln.

Zusätzliche Waffen können auftauchen, wenn Du einen der fliegenden kapseln zerstörst oder indem Du bestimmte Gegner besiegst.

Für jede Spielfigur stehen vier zusätzliche Waffen zur Verfügung. Diese Waffen sind abhängig von der Spielfigur, die Du gewählt hast, unterschiedlich.

Wenn eine Spielfigur stirbt, verlierst Du alle Waffen, die diese während des Spiels gerade verwendet hat. Wenn das Spiel zu Ende ist, verlierst Du alle Zusatzwaffen und mußt das Spiel, lediglich mit dem Maschinengewehr bewaffnet, erneut beginnen.

Les armes

Les Probotectors sont toujours pourvus d'une mitrailllette mais vous pouvez choisir d'autres armes pendant la partie.

D'autres armes peuvent apparaître lorsque vous détruisez les nacelles volantes ou encore battez certains ennemis.

Il existe quatre armes complémentaires pour chaque personnage. Ces armes diffèrent selon le personnage.

Lorsqu'un personnage disparaît vous perdez l'arme qu'il utilisait alors. Lorsque la partie se termine, vous perdez toutes les armes supplémentaires et vous devez reprendre le jeu armé seulement d'une mitrailllette.

Armas

Los Probotectores están siempre equipados con una ametralladora, pero puedes recoger también otras armas durante el juego.

Las armas adicionales pueden aparecer cuando destryas las vainas de los objetos volantes, o cuando derrotes ciertos enemigos.

Hay cuatro armas adicionales disponibles a cada carácter. Estas armas difieren segun el carácter que hayas seleccionado.

Cuando muere un carácter, pierdes el arma que éste estaba usando hasta ese momento. Cuando termina el juego, pierdes todas tus armas adicionales, por lo que debes reiniciar el juego sólo con la ametralladora.

Armi

I Probotector possiedono sempre un mitra. ma possono raccogliere altre armi nel corso del gioco.

Le armi possono apparire quando distruggete veicoli volanti nemici o sconfiggete certi avversari

Ciascun personaggio possiede quattro armi addizionali che può conquistare. Quali sono dipende da. personaggio

Se un personaggio finisce le sue vite l'arma che stava usando viene perduta. Al termine del gioco, perdete tutte le armi extra e dovete rein ziarlo solo col mitra

Vapen

Probotectors är alltid utrustade med ett maskingevär, men du kan plocka upp andra vapen under spelets gång

Ytterligare vapen kan dyka upp när du förstör ett flygskepp. eller genom att vinna över vissa fiender

Det finns fyra ytterligare vapen tillgängliga för varje figur. Dessa vapen är olika beroende på vilken figur du valt.

När en figur dör förlorar du de vapen som den använde vid tidpunkten. När spelet är över förlorar du alla vapen och måste börja om från början med endast ett maskingevär

Wapens

De Probotectors beschikken altijd over een machinegeweer, maar je kunt tijdens het spel tevens andere wapens oppikken

Extra wapens verschijnen mogelijk wanneer je de vliegende item-omhulsels vernietigt of bepaalde vijanden verslaat

Er zijn vier extra wapens voor ieder karakter beschikbaar. Deze wapen zijn verschillend afhankelijk van het gekozen karakter

Wanneer een karakter sterft, verlies je het wapen dat hij op dat moment bezat. Wanneer het spel eindigt. verlies je alle extra wapens en moet je het spel opnieuw starten met slechts het machinegeweer in je bezit.

Aseet

Probotectoreilla on aina konekivääri mutta voit poimia muita aseita pelin aikana.

Lisäaseita saattaa tulla näkyviin. jos tuhoat lentäviä esinekoteloita tai päihität tiettyjä vihollisia.

Kaikilla hahmoilla on vielä neljä lisäasetta. Nämä aseet eroavat sen mukaan minkä hahmon olet valinnut

Kun hahmo kuolee. menetät aseen jota käytit sillä hetkellä. Kun peli loppuu. menetät kaikki ylimääräiset aseet ja sinun täytyy aloittaa peli uudelleen peikällä konekivääriila

Weapon Descriptions

Weapon A
Weapon B
Weapon C
Weapon D

Bombs: Bombs damage all the enemies on the screen at the time they are used but can only be used once. You can carry more than one bomb at a time

Beschreibung der Waffen

Waffe A
Waffe B
Waffe C
Waffe D

Bomben. Bomben verletzen alle Gegner, die sich während der Explosion auf dem Screen befinden, können andererseits jedoch nur einmal verwendet werden. Du kannst mehr als eine Bombe gleichzeitig tragen

Description des armes

Arme A
Arme B
Arme C
Arme D

Bombes. Les bombes blessent tous les ennemis se trouvant sur l'écran au moment ou elles explosent elles ne peuvent être utilisées qu'une seule fois. A tout moment, vous pouvez transporter plus d'une bombe.

Descripción de Los armas

Arma A
Arma B
Arma C
Arma D

Bombas: Las bombas hacen daño a todos los enemigos que aparecen en la pantalla en el momento de usarlas, pero pueden utilizarse sólo una vez Puedes cargar más de una bomba a la vez

Weapon Descriptions

Arma A
Arma B
Arma C
Arma D

Bombe: Le bombe danneggiano tutti i nemici sullo schermo al momento, ma possono essere usate solo una volta. Potete però portarne più di una alla volta.

Vapenbeskrivningar

Vapen A
Vapen B
Vapen C
Vapen D

Bomber: Bomber nedgör alla fiender på skärmen när de används, men de kan endast användas en gång. Du kan dock bära fler än en bomb åt gången.

Beschrijving van de wapens

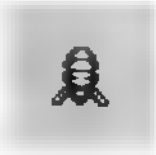
Wapen A
Wapen B
Wapen C
Wapen D

Bommen: Bommen beschadigen alle vijanden die ten tijde van de bom op het scherm zijn. Ze kunnen echter slechts éénmaal worden gebruikt. Je kunt tegelijkertijd meer dan één bom dragen.

Aseiden esittely

Ase A
Ase B
Ase C
Ase D

Pommit: Pommit vahingoittavat kaikkia käyttäheikeillä ruudussa näkyviä hahmoja, mutta pommeja voidaan käyttää vain kerran. Voit kantaa kerralla useamman kuin yhden pommin.



THE PROBOTECTORS

Probotector CX1

Leader of the Probotectors. A professional warrior, and weapons specialist

Weapon A: **Vulcan Laser** — A short-range rapid-firing laser gun.

Weapon B: **Crash** — Hits an enemy or explodes after flying a certain distance

Weapon C: **Spread** — Fires in five directions at once. Mow 'em down!

Weapon D: **Homing** — A powerful machine gun with homing bullets.

DIE PROBOTECTOREN

Probotector CX1

Anführer der Probotectoren. Ein Berufs-Soldat und Waffenspezialist

Waffe A: **Vulkan-Laser** — Eine Schnellfeuer-Laserkanone für kurze Entfernungen

Waffe B: **Crash** — Trifft einen Gegner oder explodiert, nachdem eine gewisse Flugstrecke zurückgelegt wurde

Waffe C: **Spread** — Feuert gleichzeitig in fünf Richtungen!

Waffe D: **Homing** — Ein leistungsfähiges Maschinengewehr mit zielsuchenden Geschossen

LES PROBOTECTORES

Probotector CX1

Chef des Probotectors. Guerrier professionnel et spécialiste des armes

Arme A: **Laser de Vulcain** — Pistolet à laser à tir rapide pour courte distance

Arme B: **Arme d'écrasement** — Touche un ennemi ou explose après vol sur une certaine distance

Arme C: **Arme d'éparpillement** — Feu dans cinq directions en même temps. Abaissez-vous!

Arme D: **Tête chercheuse** — Une mitrailleuse puissante pourvue de balles à tête chercheuse

PROBOTECTORES

Probotector CX1

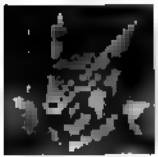
El líder de los Probotectores. Un guerrillero profesional y especialista en las armas

Arma A: **Vulcan Laser** — Una pistola láserica de disparo rápido y de corto alcance.

Arma B: **Crash** — Golpea un enemigo, o explosiona después de volar una cierta distancia

Arma C: **Spread** — ¡Dispara a la vez en cinco direcciones! ¡Ametralla a los enemigos¡

Arma D: **Homing** — Una potente ametralladora con balas guiadas



THE PROBOTECTORS

Il Probotector CX1

Leader dei Probotector. Un combattente di professione ed uno specialista di armi.

Arma A: **Laser Vulcan** — Un fucile a laser a breve raggio di grande velocità.

Arma B: **Crash** — Colpisce il nemico o esplode dopo aver volato ad una certa distanza.

Arma C: **Spread** — Spara in cinque direzioni contemporaneamente! Falcerete tutto!

Arma D: **Homing** — Un potente mitra con proiettili autoguidati.

PROBOTECTORS

Probotector CX1

Probotectors ledare. En proffesionell krigare och vapenspecialist.

Vapen A: **Vulkanlaser** — En närstridlaser med snabbeld.

Vapen B: **Krasch** — Slår till en fiende eller exploderar efter att ha flugit en bit.

Vapen **Spridning** — Ger eld i fem olika riktningar samtidigt! Plöj ner'om!

Vapen D: **Bummerang** — Ett kraftigt maskingevär med bummerangkulor.

DE PROBOTECTORS

Probotector CX1

Leider van de Probotectors. Een professionele strijder en specialist op wapengebied.

Wapen A: **Vulcan Laser** — Een snel lasergeweer voor de korte afstand.

Wapen B: **Crash** — Raakt een vijand of explodeert nadat het een bepaalde tijd in de lucht is geweest.

Wapen C: **Spread** — Vuurt tegelijk in vijf richtingen! Maai ze plat!

Wapen D: **Homing** — Een krachtig machinegeweer met doelzoekende kogels.

PROBOTECTORIT

Probotector CX1

Probotectoreiden johtaja. Ammattisotilas ja ase-eksperti.

Ase A: **Vulcan Laser** — Nopea lyhyen matkan laserase.

Ase B: **Ryséhdys** — Osuu viholliseen tai räjähtää lennettyään tietyn matkan.

Ase C: **Lasjennus** — Tulipaloja viiteen suuntaan samanaikaisesti. Yritä saada ne hallintaan!

Ase D: **Tuho** — Voimakas konekivääri, jonka luodeilla on tuhoava voima.

Probotector CX2

Well experienced in guerrilla fighting. No one can beat him in jungle battle.

Weapon A: **Genocide Vulcan** — A large-caliber machine gun.

Weapon B: **Shower Crash** — Shells rain down and explode.

Weapon C: **Break Laser** — A powerful long-rang laser. Shoots through enemies!

Weapon D: **Ax Laser** — A wide-beam homing laser.

Probotector CX2

Verfügt über viel Erfahrung im Guerilla-Kampf. Niemand kann ihn im Dschungel-Kampf schlagen.

Waffe A: **Genocide Vulcan** — Ein großka ibriges Maschinengewehr.

Waffe B: **Shower Crash** — Granaten regnen herab und explodieren.

Waffe C: **Break Laser** — Ein leistungsfähiger Laser für weite Entfernungen. Schießt durch die Gegner hindurch!

Waffe D: **Ax Laser** — Ein Laser mit zielsuchendem, breitem Laserstrahl.

Probotector CX2

Très expérimenté dans la guérilla. Personne ne peut le battre dans la jungle.

Arme A: **Tueur de Vulcain** — Une mitrailette de gros calibre.

Arme B: **Arme d'écrasement en pluie** — Les balles tombent en pluie et explosent.

Arme C: **Laser de rupture** — Un laser puissant longue portée. Traverse les ennemis.

Arme D: **Laser en hache** — Un faisceau laser large capable de rechercher l'ennemi.

Probotector CX2

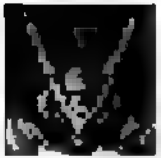
Con buena experiencia en la guerrilla. Nadie puede batirlo en la batalla de la selva.

Arma A: **Genocide Vulcan** — Una ametralladora de gran calibre.

Arma B: **Shower Crash** — Bombardea con un gran chorro de lluvia y explosiona.

Arma C: **Break Laser** – Un laser potente de largo alcance ¡Dispara a los enemigos!

Arma D: **Ax Laser** — Un laser capaz de encontrar al enemigo.



Protobector CX2

Molto esperto di guerriglia.
Imbattibile nella giungla

Arma A: **Genocide Vulcan** — Mitra di grosso calibro

Arma B: **Shower Crash** — I proiettili piovono dall'alto, esplodendo.

Arma C: **Break Laser** — Un laser potente e a lungo raggio.

Arma D: **AX Laser** — Laser teleguidato ad ampio raggio

Protobector CX2

Vältränad gerillakämpe. Ingen slår honom i djungelkrig.

Vapen A: **Självmordsvulkan** — Ett storkalibrigt maskingevär

Vapen B: **Duschkrasch** — Kulorna regnar ner och exploderar

Vapen C: **Brytlaser** — En kraftig långdistanslaser. Skjuter genom fiender!

Vapen D: **Yxlaser** — En bredstrålig bumeranglaser

Protobector CX2

Deze Protobector is uitermate ervaren in guerilla-gevechten. Gevechten in de jungle is hij de baas.

Wapen A: **Genocide Vulcan** — Een machinegeweer van zwaar [redacted]

Wapen B: **Shower Crash** — Het regent granaten die natuurlijk exploderen.

Wapen C: **Break Laser** — Een krachtige laser voor de lange afstand. Gaat regelrecht door de vijand!

Wapen D: **Ax Laser** — Een doelzoekende laser met brede [redacted]

Protobector CX2

Erittäin etevä sissisodassa. Ei kukaan voi päihittää sitä viidakkotaiste-lussa.

Ase A: **Murha-Vulcan** — Suurikaliberinen konekivääri

Ase B: **Sulhku-ryaähdys** — Ampuu sadetta alas ja räjähtää.

Ase C: **Särkijä-laser** — Voimakas pitkän matkan laser. Ampuu vihollisten läpi!

Ase D: **Kirves-laser** — Leveäsäteinen tuhoava laser

Probotector CX3

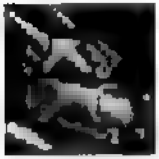
The battle leader of the Probotectors with the strongest power

Weapon A. **Beast Shooter** — A Vulcan cannon with devastating power

Weapon B. **PowerPunch™** — Damage enemies with hurricane-force winds created by the speed of his punch!

Weapon C. **Flame Thrower** — Short-range but it incinerates everything near by

Weapon D. **PsychoBlaster™** — Holding the button down stores up Probotector CX3's psycho power. Releasing it shoots a beam of mental energy. The longer the manier!



Probotector CX3

Der Anführer im Kampf der Probotectoren mit der stärksten Kraft.

Waffe A. Beast Shooter — Eine Vulcan-Kanone mit zerstörerischer Kraft

Waffe B. Power Punch™ — Verletzt die Gegner mit Stürmen in Hurrican-Stärke, die durch die Geschwindigkeit seines Faustschlags erzeugt werden!

Waffe C. Flame Thrower — Kurze Reichweite, aber entzündet alles in der Nähe

Waffe D. PsychoBlaster™ — Wenn Du die Taste gedrückt hälst, speicherst Du die Psycho-Kraft von Probotector CX3. Wenn Du die Taste losläßt, schießt Du einen Strahl mentaler Energie ab. Je länger, desto wirksamer!

Probotector CX3

Le chef des Probotectors combattant et celui qui possède la plus forte puissance

Arme A. Arme de poitrine — Un canon de Vulcain à la puissance dévastatrice

Arme B. PowerPunch (MD) — Blesse les ennemis par des vents ayant la force de ceux d'un ouragan et qui sont créés par la vitesse du coup de poing!

Arme C. Lance-flammes — Courte portée mais brûle tout ce qui se trouve au voisinage

Arme D. PsychoBlaster (MD) — Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton pour emmagasiner la puissance psychique de Probotector CX3. Son énergie mentale est libérée au moment ou vous relâchez le bouton. Plus vous attendez, plus c'est drôle!

Probotector CX3

El líder de la batalla y el más poderoso de los Probotectores

Arma A. Beast Shooter — Un cañón vulcano con gran potencia destructiva

Arma B. PowerPunch™ — ¡hace daño a los enemigos con vientos de huracán creados por la velocidad de su puñetazo

Arma C. Flame Thrower — De corto alcance, pero quema cualquier cosa que esté cerca

Arma D. PsychoBlaster™ — Al mantener oprimido el botón se acumula la Fuerza psíquica del Probotector CX3. Al soltar el botón, dispara un haz de energía mental. ¡Mientras más largo, más divertido¡

Probotector CX3

I leader in battaglia ed il più forte de Probotector

Arma A. **Beast Shooter** — Un cannone Vulcan di incredibile potenza

Arma B. **PowerPunch™** — Danneggiate il nemico con venti fortissimi creati dalla velocità del suo pugno

Arma C. **Lanciafiamme** — Di breve gittata, ma grandissima potenza.

Arma D. **PsychoBlaster™** — Tenendo premuto pulsante, la forza psichica del Probotector CX3 viene immagazzinata Lasciandolo andare essa viene concentrata in un raggio ed emessa. Più a lungo la concentrate e più forte sarà il raggio

Probotector CX3

Probotectors strijdsleidare med den starkaste kratten.

Vapen A. **Bestskjutare** — En vulkankanon med förödande verkan.

Vapen B. **PowerPunch** — Gör ned fiender med en orkanvindar skapade av detta höghastighetsslag

Vapen C. **Eldkastare** — Närstridvapen, men då mycket effektivt

Vapen D. **PsychoBlaster** — Genom att hålla knappen intryck kommer Probotector CX3 s psychokraft att laddas upp Avlossandet innebär utsändandet av en stråle av mental energi. Ju längre ju battre!

Probotector CX3

De slagkeder van de Probotectors Hij is de sterkste.

Wapen A. **Beast Shooter** — Een vulkaankanon met uitermate vernietigende kracht

Wapen B. **PowerPunch™** — Verwondt de vijand met wervelwindkracht dat door de snelheid van zijn vuistslag wordt opgewekt!

Wapen C. **Flame Thrower** — Kort bereik maar alles wat in de buurt is kan het wel vergeten.

Wapen D. **PsychoBlaster™** — Door de toets ingedrukt te houden wordt Probotector CX3 zijn psycho-kracht weer hersteld Laat los voor een straal mentale energie Hoe langer hoe beter

Probotector CX3

Probotectorեiden taisteljohtaja jolla on suurin voima.

Ase A. **Hirviöampuja** — Vulcan-kanuuna, jolla on mullistava voima

Ase B. **Voimaisku (PowerPunch™)** — Tuhoaa vihollisia hurrikaanin voimaisella tuulella jota se muodostaa nopealla iskullaan!

Ase C. **Liekinheittäjä** — Lyhyt vaikutus, mutta sytyttää kaiken lähistöllä olevan palamaan.

Ase D. **Psykoräjäytin (PsychoBlaster™)** — Jos pidät näppäintä painettuna, sääntyy Probotector CX3:n psykovoima. Kun päästät näppäimen irti, ampaisee ilmoille sisämen energiasäde. Mitä pitempi sitä parempi!

Probotector CX4

A swift and flexible professional in gathering and analyzing information.

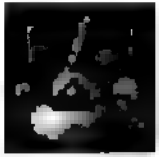
Weapon A: **Victory Laser** — A rapid-fire laser which shoots a V-shaped beam.

Weapon B: **Gemini Scatter** — Returns like a boomerang.

Weapon C: **Electromagnetic Yo-yo** — Holding the button down causes it to automatically attack the enemy.

Weapon D: **Shield Chaser** — Holding the button down causes it to rotate around Probotector CX4, releasing it fires it at an enemy.

- Pressing the C Button during a jump causes Probotector CX4 to hover.



Probotector CX4

Ein flinker und flexibler Profi bei der Sammlung und Analyse von Informationen.

Waffe A: **Victory Laser** — Ein Schnellfeuer-Laser der einen V-förmigen Laserstrahl abschießt.

Waffe B: **Gemini Scatter** — Kehrt wie ein Boomerang zurück.

Waffe C: **Electromagnetic Yo-Yo** — Wenn Du die Taste gedrückt hältst, greift dieses den Gegner automatisch an.

Waffe D: **Shield Chaser** — Wenn Du die Taste gedrückt hältst, rotiert diese Waffe um Probotector CX4 und wenn Du die Taste losläßt, feuert diese auf den Gegner.

- Wenn Du während eines Sprungs die C-Taste drückst, beginnt Probotector CX4 zu schweben.

Probotector CX4

Un professionnel des combats, rapide et souple. Il sait bien recueillir et analyser les informations.

Arme A: **Laser de la victoire** — Un laser à tir rapide possédant un faisceau en V.

Arme B: **Arme des Gémeaux** — Revient comme un boomerang.

Arme C: **Yo-yo électromagnétique** — Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton pour provoquer automatiquement une attaque vers les ennemis.

Arme D: **Blindage mortel** — Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton pour provoquer sa rotation autour de Probotector CX4 et sa mise à feu.

- En appuyant sur le bouton C pendant un saut, Probotector CX4 fait un vol plané.

Probotector CX4

Un ligero y flexible profesional en recoger y analizar informacion.

Arma A: **Victory Laser** — Un rápido laser que dispara un haz en forma de V.

Arma B: **Gemini Scatter** — Regresa como un bumerang.

Arma C: **Yo-yo electromagnético** — Al mantener oprimido el botón, empieza a atacar automáticamente al enemigo.

Arma D: **Shield Chaser** — Al mantener oprimido el botón gira alrededor del Probotector CX4. Y al soltarlo, dispara contra el enemigo.

- Al presionar el botón C durante un salto, revolotea el Probotector CX4.

Probotector CX4

Un professionista abilissimo nel raccogliere ed analizzare informazioni

Arma A: **Victory Laser** — Un laser a sparo rapido che emette raggi a forma di V

Arma B: **Gemini Scatter** — Ritorna come un boomerang.

Arma C: **Yo-yo elettromagnetico** — Tenendo premuto il pulsante, l'arma attacca automaticamente il nemico.

Arma D: **Shield Chaser** — Tenendo premuto il pulsante, l'arma gira attorno al Probotector CX4, sparando continuamente.

- Premendo il pulsante C durante un salto, il Probotector CX4 rimane fermo a mezz'aria

Probotector CX4

Ett snabbt och flexibelt proffs i insamlande och analyserande av information.

Vapen A: **Segerlaser** — En snabbeldslaser som skjuter i V-formation

Vapen B: **Tvillingspridning** — Kommer tillbaka som en bumerang.

Vapen C: **Elektromagnetisk Jo-Jo** — Om du håller knappen intryckt attackerar den automatiskt fienden.

Vapen D: **Sköldlaser** — Genom att hålla knappen intryckt får du den att snurra runt Probotector CX4 när du släpper upp den avlossas den mot fienden.

- Genom att trycka på C knappen under hopp kommer Probotector CX4 att sväva

Probotector CX4

Een flexibele en rappe "pro" in het verzamelen en analyseren van informatie

Wapen A: **Victory Laser** — Een snelle laser die een V-vormige straal uitstuurt

Wapen B: **Gemini Scatter** — Keert terug als een boomerang.

Wapen C: **Electromagnetic Yo-yo** — Door de toets ingedrukt te houden wordt de vijand automatisch aangevallen.

Wapen D: **Shield Chaser** - Houd de toets ingedrukt om het rond Probotector CX4 te laten draaien en tegelijk de vijand te beschieten.

- Probotector CX4 zweeft door tijdens een sprong op de C toets te drukken.

Probotector CX4

Nopea ja joustava ammattilainen, joka kerää ja analysoi tietoa.

Ase A: **Voiton laser** — Nopea laser, joka ampuu V-muotoisen säteen.

Ase B: **Gemini-sirottaja** — Palaa bumerangin tavoin.

Ase C: **Sähkömagneettinen jojo** — Kun painat näppäintä, hyökkää se automaattisesti vihollisen kimppuun.

Ase D: **Kilpihävittäjäkone** — Kun painat näppäintä se alkaa pyöriä Probotector CX4 n ympärillä ja kun vapautat näppäimen se ampuu vihollista kohti.

- Jos painat C-näppäintä hypyn aikana, Probotector CX4 alkaa leijailla.

Enemy Characters

Alien Master

Chief officer of the 4th World Invaders of the aliens.

Noyman Cascade

A skilled hacker who infiltrated the military's computers. Addicted to numerous drugs, he will do anything to get the funds to supply his habit.

Gegnerische Spielfiguren

Alien Master

Leitender Offizier der vierten Welteroberer-Truppe der Außerirdischen.

Noyman Cascade

Ein ausgefuchster Hacker, der sich in militärische Computer einschleichen kann. Er ist von zahlreichen Drogen abhängig und unternimmt alles, um Geld für seine Sucht zu bekommen.

Les personnages ennemis

Alien Master

Officier en chef de la 4e armée d'envahisseurs.

Noyman Cascade

C'est lui qui a pénétré dans l'ordinateur des armées. C'est un drogué qui fera tout pour s'emparer de l'argent nécessaire à assouvir ses penchants.

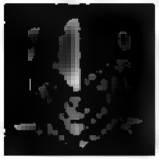
Personajes de los enemigos

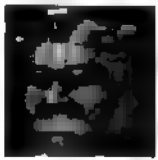
El mandamás de los extraños

El oficial principal de los invasores del Cuarto Mundo de Alienígenas.

Noyman Cascade

Un intruso especializado que se infiltra en los ordenadores militares. Adicto a diversas drogas: él hará cualquier cosa por satisfacer su mal hábito.





Personaggi nemici

Alien Master

Ufficiale capo della Quarta Colonna Invasori dallo spazio

Noyman Cascade

Un esperto di computer che si è infiltrato nella nostra rete di computer. Tossicomane abituato a consumare vari tipi di stupefacenti, è disposto a tutto pur di trovare denaro per un'altra dose

Fiendefigurer

Den främmande varelsernas Mester

Chefsofficer i 4 världens invasionsarme av främmande varelser

Noyman Cascade

En begåvad hacker som infiltrerat militära datorer. Beroende av ett antal droger gör han vad som helst för att tillfredställa sina behov

Vijanden

Alien Master

Hoofdofficier van de 4de Wereld Invaders van de aliens

Noyman Cascade

Een talentvolle computerexpert die de computers van de militairen heeft geïnfiltreerd. Verslaafd aan meerdere middelen en hij doet alles om zijn verslaving te bekostigen

Vihollishahmot

Muukalaisten mestari

Muukalaisten neljännen maailman valloitusrelkeen pääupseeri

Noyman Cascade

Taitava sabotoija, joka tunkeutui sotilastietokoneisiin. Se on riippuvainen useille huumeille ja se tekee mitä tahansa saadakseen niitä. Isää

Alien Commando

An alien battle elite, and a nasty killer

Doctor Geo Mandrake

Chief of a medical research laboratory. An ingenious scientist with a computer brain.

Alien Commando

Kampf-Elite der Außerirdischen und ein schrecklicher Killer

Doctor Geo Mandrake

Chef des medizinischen Forschungs-Laboratoriums. Ein begnadeter Wissenschaftler mit einem Computer-Gehirn

Alien Commando

Un être venu des l'espace, méchant et fort adroit

Doctor Geo Mandrake

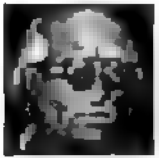
Chef du laboratoire médical. Un scientifique ingénieux possédant un ordinateur pour cerveau.

Alien Commando

Un élite en la batalla entre los alienígenas, y un malvado asesino.

Doctor Geor Mandrake

El jefge del laboratorio de investigaciones médicas. Un ingenioso científico con un cerebro computador



Alien Commando

Un combattente alieno di grande forza e crudeltà.

Dottor Geo Mandrake

Capo di un centro ricerche mediche. Uno scienziato geniale dal cervello infallibile.

Kommandovarelsen

En de främmande varelsernas stridsellt och en fruktansvärd mördare.

Doktor Geo Mandrake

Chef för det medicinska forskningslaboratoriet. En uppfinningsrik vetenskapsman med en datorhjärna.

Alien Commando

Een alien uit de strijd, en een vervelende moordenaar.

Doctor Geo Mandrake

Hoofd van het medische onderzoekslaboratorium. Een zeer ingenieuze wetenschapper met hersens als een computer.

Muukalaiskomentaja

Muukalaisten taisteluelittiä ja ilkeä tappaja.

Tohtori Geo Mandrake

Lääketieteell sen tutkimuslaboratorion johtaja. Nerokas tiedemies, jolla on tietokoneen aivot.

Game Stages

There is no set course in this game. Rather, there are a number of crossroads which let you choose the path you want to take! Explore all the different stories and five endings to the game. You might even come across some hidden stages, too! Watch carefully as you progress.

① **City Battle:** Take out the unmanned machines wreaking havoc on the city.

② **High Speed Fight:** Jump on a transforming "Motoroid" motorcycle and eliminate the enemies on the freeway.

Spielstufen

Es gibt bei diesem Spiel keinen vorgeschriebenen Kurs. Statt dessen gibt es zahlreiche Kreuzungen, wo Du Dich entscheiden mußt, welchen Weg Du nimmst! Erforsche alle die verschiedenen Geschichten und fünf Formen des Spielendes. Vielleicht stolperst Du ja auch über einige verborgene Stufen! Paß gut auf, während Du vorrückst.

① **Kampf in der Stadt:** Erledige die unbemannten Maschinen, die in der Stadt wüten!

② **Hochgeschwindigkeitskampf:** Springe auf ein sich verändemdes "Motoroid"-Motorrad und erledige die Gegner, die sich auf der Autobahn tummeln.

Etapes du jeu

Ce jeu ne suit pas un ordre précis. Bien au contraire puisque vous serez souvent à une croisee de chemins ou il vous faudra choisir dans quelle direction avancer. Explorez les différentes possibilités et les cinq manières de terminer une partie. Il se pourrait même que vous soyez confronté à des étapes ignorées! Faites très attention tandis que vous progressez dans la partie.

① **Bataille de rue:** Débarrassez la ville des machines qui la détruisent!

② **Combat à grande vitesse:** Enfourchez une moto transformable, la "Motoroide" et supprimez les ennemis qui encombrent les

Etapas del juego

No existe curso fijo en este juego. Más bien, hay un número de vías transversales que te permiten elegir el camino a tomar. Explora todas las historias y cinco conclusiones del juego. ¡Podrías ir también a través de las etapas ocultas! Mira con cuidad durante el progreso del juego.

① **Batalla en la cuidad:** Extermina las máquinas sin tripulación que dan rienda suellas en la cuidad.

② **Lucha a alta velocidad:** Salta sobre una motocicleta "Motoroid" transformable y elimina los enemigos en la autopista.

Fasi del gioco

Il gioco non segue un corso fisso. Avete piuttosto la possibilità di scegliere, in certi punti, percorsi particolari. Esplorate tutte le possibili stone ed i cinque possibili finali. Potreste persino scoprire alcune fasi segrete e nascoste del gioco. Ma fate attenzione a dove mettete i piedi.

① **Battaglia in città:** Eliminate le macchine combattenti che stanno distruggendo la città!

② **Volo ad alta velocità:** Saltate sulla mutevole motocicletta Motoroid ed eliminate i nemici dall'autostrada

Spelnivåer.

Det finns ingen bestämd bana i detta spel. Snarare finns det att antal korsvägar vilket tillåter dig att välja vilken väg du vill gå! Utforska de olika historierna och fem olika slut på spelet! Du kanske kommer över några gömnda nivåer också! Se upp medan du går framåt.

① **Stadsstrid:** Nedgör obemannade maskiner som bringar olycka över staden!

② **Höghastighetsstrid.** Hoppa på en förändelig "Motoroid" motorcykel och eliminera fiender på motorvägen.

Spelniveau's

Er is geen speciale volgorde in dit spel. Er zijn echter een aantal zijwegen waar je het pad kunt kiezen dat je wilt volgen! Verken al de verschillende verhalen en vijf einden van het spel. Wie weet kom je ook nog wel in verborgen gebieden, waar wij ook niets van weten! Kijk goed uit!

① **Strijd in de stad**: Onbemande machines zaaien verwarring in de stad. Doe er iets aan!

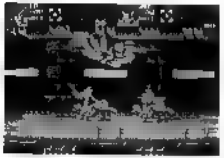
② **Gevecht op hoge snelheid.** Spring op een transformerende "Motoroid" motorfiets en maak de snelwegen vrij van vijanden en gespuis.

Pelin vaiheet

Tässä pelissä ei ole tiettyä etenemiskaavaa. On olemassa vain muutamia tienristeyksiä joista voit itse valita kulkureittisi! Käy läpi kaikki erilaiset tarinat ja pelin viisi loppuvaihetta. Saatat jopa törmätä myös piilossa olevin vaiheisiin! Pidä silmäsi auki pelin aikana.

① **Kaupunkitaistelu:** Tuhoa koneet, jotka tekevät tuhoa kaupungissa!

② **Nopea taistelu.** Hyppää muotoaan muuttavaan "Motoroid" -moottoripyörään ja päihitä vihollaset pikatiellä



③ **Jungle:** Break through the jungle hiding the enemy, and find their secret base

④ **Air Combat:** Take back control of the skies over the city by attacking the flying menace "Wonderbird."

⑤ **Sea Struggle:** Destroy the three-bodied transforming enemy "Takedda Robot" on the high seas.

⑥ **Alien Space:** Infiltrate the enemy base which is controlled by alien cells and solve the mystery

③ **Urwald:** Brich durch den Urwald hindurch, der die Gegner verbirgt, und finde deren geheime Basis

④ **Luftkampf:** Gewinne die Kontrolle über den Himmel über der Stadt zurück, indem Du die fliegende gegnerische Bedrohung "Wonderbird" angreifst

⑤ **Seeschlacht:** Zerstöre auf hoher See den sich verändernden Gegner "Takedda Robot", der über drei Körper verfügt.

⑥ **Gebiet der Außerirdischen:** Schleich Dich in die gegnerische Basis ein, die von außerirdischen Zellen gesteuert wird und löse das Geheimnis.

③ **Jungle:** Traversez la jungle ou se cachent les ennemis et découvrez leur base secrète

④ **Combat aérien.** Devenez maître des airs au-dessus de la ville en attaquant la menace aérienne qu'est "Wonderbird"

⑤ **Lutte sous-marine:** Détruisez en haute mer l'ennemi à trois corps, "Robot Takeda"

⑥ **Combat dans l'espace:** Infiltrez-vous dans la base ennemie et résolvez le mystère qui l'entoure

③ **Selva:** Abre camino a través de la selva donde están escondidos los enemigos, y encuentra su base

④ **Combate aéreo:** Recobra el control de los cielos sobre la ciudad atacando la amenaza volante "Wonderbird" (pájaro extraño).

⑤ **Lucha Marina:** Destruye el enemigo transformable a tres cuerpos "TAxedda Robot" en altas mares.

⑥ **Espacio de los alienígenas:** Infíltrate en la base del enemigo que está controlada por las células alienígenas y resuelve el misterio

③ **Giungla:** Scovate il nemico che si nasconde nella giungla e distruggetelo.

④ **Combattimento aereo:** Riprendete il controllo del cielo sulla città attaccando la minaccia aerea "Wonderbird".

⑤ **Battaglia sul mare:** Distruggete i tre corpi del vostro nemico marino, Takedda Robot.

⑥ **Spazio alieno:** Infiltratevi in una base nemica controllata da cellule aliene e risolvetene il mistero.

③ **Djungelstrid:** Bryt dig fram i djungeln medan du gömmer dig för fienden och finn deras hemliga bas.

④ **Luftstrid:** Ta kontroll i luften ovan staden genom att attackera den flygande plågan "Wonderbird".

⑤ **Sjöslag:** Gör ned förändrliga treskrovsroboten "Takkeda" på havet.

⑥ **Främmande rymd:** Infiltrera fiendens bas som kontrolleras av celler av främmande varelser och lös mysteriet.

③ **Oerwoud:** Werk je door het oerwoud waar de vijand zich verbergt. Zoek hun geheime kwartieren.

④ **Gevecht in de Lucht:** Neem de macht in de lucht boven de stad weer in handen. Val de vliegende "Wonderbird" aan.

⑤ **Gevecht op Zee:** Vernietig de drie-frame transformerende "Takedda Robot" op de woelige wateren aan.

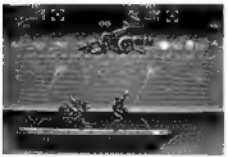
⑥ **Aliens in de ruimte:** Infiltreer de vijandelijke kwartieren die door aliencellen worden bestuurd. Los het mysterie op!

③ **Viidakko:** Raivaa tiesi viidakon halki, joka kätkee viholliset ja etsi niiden piilopaikka.

④ **Ilmataistelu:** Ota takaisin itsellesi taivaiden herruus ja tee hyökkäys lentävää kauhua, "Ihmelintua" vastaan.

⑤ **Meritaistelu:** Tuhoa meriellä alati muuttuva vihollinen "Takedda-robotti", jolla on kolme olemusta.

⑥ **Muukalaisten avaruus:** Tunkeudu vihollistukikohtaan, jota hallitsevat muukalaissolut ja ratkaise mysteerio.



Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive/Genesis System.

For Proper Usage

① Do not immerse in water!
② Do not bend!
③ Do not subject to any violent impact!
④ Do not expose to direct sunlight!
⑤ Do not damage or distigure!
⑥ Do not place near any high temperature source!
⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive/Genesis-System bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

① Vor Nässe schützen!
② Nicht knicken!
③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
⑥ Vor Hitze schützen!
⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursechen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.

Manipulation de la Cartouche

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive/Genesis System.

Pour une utilisation appropriée

① Ne pas mouiller.
② Ne pas plier.
③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
④ Ne pas exposer au soleil.
⑤ Ne pas abîmer.
⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager immédiatement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur la CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive/Genesis System.

Para utilizarlo adecuadamente

① ¡No mojarlo!
② ¡No doblarlo!
③ ¡No darle golpes violentos!
④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
⑤ ¡No dañarlo ni rayarlo!
⑥ ¡No exponerlo a altas temperaturas!
⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, sécalo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpialo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colócalo en su funda.
- Durante un juego prolongado, tómate algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los videojuegos en televisores de proyección de grandes pantallas.

Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive/Genesis.

Per un uso appropriato

① Non bagnarla!
② Non piegarla!
③ Evitare i colpi violenti!
④ Non esporla alla luce diretta del sole!
⑤ Non danneggiarla o colpirla!
⑥ Non lasciarla vicino a fonti di calore!
⑦ Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
- Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi o immagini ferme possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce sul fosforo del CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Handhavande av kassetten

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega Mega Drive/Genesis System.

Korrekt kassetthållning

① Akta för fukt och vatten!
② Får ej vikas!
③ Får ej utsättas för stötar!
④ Utsätt den ej för starkt solljus!
⑤ Öppna den ej eller skada den!
⑥ Förvara ej nära värmekälla!
⑦ Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig — torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålvatten.
- Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
- Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelomgång.

VARNING! Gäller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, med detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive/Genesis System

Voor juist gebruik

① Maak hem niet nat!
② Buig hem niet!
③ Stoot er niet hard tegenaan!
④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
⑤ Beschadig of verbuig hem niet!
⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.
⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
- Bewaar hem in zijn doos.
- Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kasetin käsittely

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive/-järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

① Älä kostuta veteen!
② Älä taivuta!
③ Älä iske kasettia kovalla voimalla!
④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
⑤ Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
⑥ Älä aseta kasettia minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen.
⑦ Älä aseta alttiiksi bensiinille, bensiinille, ym.

- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennenkuin käytät sitä.
- Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
- Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
- Pidä huolta siitä, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.

VAROITUS: Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

KONAMI®

©Konami Digital Entertainment